

Содержание

1. certificat de inregistrare.semnat	2
2. Specificații tehnice	3
3. Specificații de preț	4
4. Formular informativ despre ofertant	5
5. Autorizatie sanitara	7
1 Autorizatie 2018	7
1.1 autorizatie de functionare (22018	7
1.2 autorizatie de functionare 2 2018	8
2 autorizatie sanitara 2018	9
6. Certificate conformitate	10
1 ISO 9001-2015 (Ing.)_unlocked	10
2 ISO 14001-2015 (Ing.)_unlocked	11
3 KAYALAR CELIK_692185 R1-pots-gn_unlocked	12
4 Kayalar Celik-AISI 304 test report_unlocked	24
5 Во всю страницу	26

REPUBLICA



MOLDOVA

CERTIFICAT DE ÎNREGISTRARE

Societatea cu Răspundere Limitată "INOXPLUS"
ESTE ÎNREGISTRATĂ LA CAMERA ÎNREGISTRĂRII DE STAT

Numărul de identificare de stat - codul fiscal
1011600039984

Data înregistrării

28.11.2011

Data eliberării

28.11.2011

Bobeica Ion, registrator

Funcția, numele, prenumele persoanei
care a eliberat certificatul

MD 0112756



L.S.

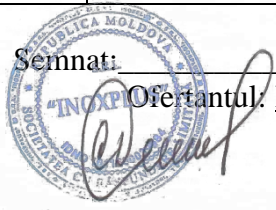
Specificații tehnice (F4.1)

[Acest tabel va fi completat de către ofertant în coloanele 3, 4, 5, 7, iar de către autoritatea contractantă – în coloanele 1, 2, 6, 8]

„Inventar pentru bucătărie conform necesităților”,
Achiziții cu costuri mici 21029014, MTender ID [ocds-b3wdp1-MD-1601645253722](#)

Cod CPV	Denumirea bunurilor	Modelul articolului	Țara de origine	Producătorul	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
1	2	3	4	5	6	7	8
	Bunuri						
	Lot 1	Cratițe din inox cu capac 10 L					
3920000-0	Cratițe din inox cu capac 10 L	4168	Turcia	Kayalar	Volum 10 L	Volum 10 L	
	Lot 2	Cratițe de inox cu capac 20 L					
3920000-0	Cratițe de inox cu capac 20 L	5959	Turcia	Kayalar	Volum 20 L	Volum 21 L	
	Lot 3	Cratiță de inox cu capac 40 L					
3920000-0	Cratiță de inox cu capac 40 L	4054	Turcia	Kayalar	Volum 40 L	Volum 49 L	
	Lot 6	Polonic mare din inox 1 L					
3920000-0	Polonic mare din inox 1 L	5374	Turcia	Kayalar	Din inox, volum 1 l	Din inox, volum 1 l	
	Lot 7	Polonic din inox pentru sosuri 500 ml, mic					
3920000-0	Polonic din inox pentru sosuri 500 ml, mic	5373	Turcia	Kayalar	Volum 500 ml	Volum 500 ml	
	Lot 12	Cratiță din inox cu capac 2 l					
3920000-0	Cratiță din inox cu capac 2 l	3211	Turcia	Kayalar	Volumul 2l	Volumul 3.1 l	
	Lot 13	Cratiță din inox cu capac 5 l					
3920000-0	Cratiță din inox cu capac 5 l	4050	Turcia	Kayalar	Volumul 5 l	Volumul 6.1 l	
	Lot 14	Cratiță inox cu capac 1 l					
3920000-0	Cratiță inox cu capac 1 l	5367	Turcia	Kayalar	Volumul 1l	Volumul 3.1 l	
	Lot 17	Linguri din inox					
3920000-0	Linguri din inox	4689	Turcia	Kayalar	Din inox	Din inox	
	Lot 18	Polonic pentru felul I din inox (200-250 ml)					
3920000-0	Polonic pentru felul I din inox (200-250 ml)	4492	Turcia	Kayalar	Volum 200-250 ml	Volum 200-250 ml	

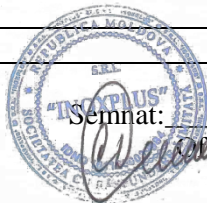
Semnăt: _____ Numele, Prenumele: Dumitru Covalenco În calitate de: Director General
Ofertantul: Inoxplus SRL Adresa: Mun. Chișinău, str. Petru Rareș, 36, bir.48 2005



Specificații de preț (F4.2)

[Acest tabel va fi completat de către ofertant în coloanele 5,6,7,8, iar de către autoritatea contractantă – în coloanele 1,2,3,4,9,10]

Numărul procedurii de achiziție: Achiziții cu costuri mici 21029014, MTender ID ocds-b3wdp1-MD-1601645253722									
Denumirea procedurii de achiziție: „Inventar pentru bucătărie conform necesităților”									
Cod CPV	Denumirea bunurilor	Unitatea de măsură	Cantitatea	Preț unitar (fără TVA)	Preț unitar (cu TVA)	Suma fără TVA	Suma cu TVA	Termenul de livrare	Clasificație bugetară (IBAN)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	Lot 1	Cratițe din inox cu capac 10 L							
3920000-0	Cratițe din inox cu capac 10 L	buc	14	411,14	493,37	5 755,96	6 907,15	3 zile de la solicitare	
	Total Lot 1					5 755,96	6 907,15		
	Lot 2	Cratițe de inox cu capac 20 L							
3920000-0	Cratițe de inox cu capac 20 L	buc	6	750,67	900,81	4 504,04	5 404,85	3 zile de la solicitare	
	Total Lot 2					4 504,04	5 404,85		
	Lot 3	Cratiță de inox cu capac 40 L							
3920000-0	Cratiță de inox cu capac 40 L	buc	4	1 330,28	1 596,34	5 321,12	6 385,34	3 zile de la solicitare	
	Total Lot 3					5 321,12	6 385,34		
	Lot 6	Polonic mare din inox 1 L							
3920000-0	Polonic mare din inox 1 L	buc	6	142,20	170,64	853,20	1 023,84	3 zile de la solicitare	
	Total Lot 6					853,20	1 023,84		
	Lot 7	Polonic din inox pentru sosuri 500 ml, mic							
3920000-0	Polonic din inox pentru sosuri 500 ml, mic	buc	6	120,32	144,38	721,92	866,30	3 zile de la solicitare	
	Total Lot 7					721,92	866,30		
	Lot 12	Cratiță din inox cu capac 2 l							
3920000-0	Cratiță din inox cu capac 2 l	buc	31	270,81	324,98	8 395,21	10 074,26	3 zile de la solicitare	
	Total Lot 12					8 395,21	10 074,26		
	Lot 13	Cratiță din inox cu capac 5 l							
3920000-0	Cratiță din inox cu capac 5 l	buc	42	360,97	433,16	15 160,60	18 192,72	3 zile de la solicitare	
	Total Lot 13					15 160,60	18 192,72		
	Lot 14	Cratiță inox cu capac 1 l							
3920000-0	Cratiță inox cu capac 1 l	buc	13	224,37	269,25	2 916,85	3 500,22	3 zile de la solicitare	
	Total Lot 14					2 916,85	3 500,22		
	Lot 17	Linguri din inox							
3920000-0	Linguri din inox	buc	40	15,50	18,60	619,84	743,81	3 zile de la solicitare	
	Total Lot 17					619,84	743,81		
	Lot 18	Polonic pentru felul I din inox (200-250 ml)							
3920000-0	Polonic pentru felul I din inox (200-250 ml)	buc	3	127,12	152,54	381,36	457,63	3 zile de la solicitare	
	Total Lot 18					381,36	457,63		
	Total oferta					44 630,11	53 556,13		



Semnat:

Numele, Prenumele: Dumitru Covalenco În calitate de: Director General

Ofertantul: Inoxplus SRL Adresa: Mun. Chișinău, str. Petru Rareș, 36, bir.48 2005

Formular informativ despre ofertant (F3.3)

[Ofertantul va completa acest formular în conformitate cu instrucțiunile de mai jos. Nu se vor permite modificări în formatul formularului, precum și nu se vor accepta înlocuiri în textul acestuia.]

Data: "9" octombrie 2020

Achiziții cu costuri mici [ocds-b3wdp1-MD-1601645253722](#)

Pagina 1 din 2

• Ofertanți individuali		
Informații generale		
1.1.	Numele juridic al ofertantului	INOXPLUS S.R.L.
1.2.	Adresa juridică a ofertantului în țara înregistrării	Mun. Chișinău, str. Petru Rareș, 36/48
1.3.	Statutul juridic al ofertantului	
	• <i>Proprietate</i>	
	• <i>Formă de organizare juridică</i>	<i>S.R.L.</i>
	• <i>Altele</i>	
1.4.	Anul înregistrării ofertantului	2011
1.5.	Statutul de afaceri al ofertantului	
	• <i>Agent local/Distribuitor al producătorului străin</i>	V
	• <i>Intermediar</i>	
	• <i>Companie de antrepozit</i>	
	• <i>Altele</i>	
1.6.	Informația despre reprezentantul autorizat al ofertantului	
	• <i>Numele</i>	<i>Covalenco Dumitru</i>
	• <i>Locul de muncă și funcția</i>	<i>INOXPLUS S.R.L. Director General</i>
	• <i>Adresa</i>	Mun. Chișinău, str. Petru Rareș, 36 ap. 48 Adresa poștală: mun. Chișinău str. Petricani 17/3
	• <i>Telefon / Fax</i>	078262888,
	• <i>E-mail</i>	tendere@inoxplus.md
1.7.	Numărul de înregistrare pentru TVA	0607844
1.8.	Numărul de identitate al ofertantului pentru impozitul pe venit (pentru ofertanții străini)	
1.9.	Ofertantul va anexa copiile următoarelor documente:	În conformitate cu FDA3 .
• Informații de calificare		
2.1.	Numărul de ani de experiență generală a ofertantului în livrări de bunuri și servicii	9 ani
2.2.	Numărul de ani de experiență specifică a ofertantului în livrarea/prestarea bunurilor și/sau serviciilor similare	9 ani
2.3.	Valoarea monetară a livrărilor de bunuri/prestarea serviciilor similare	"Nu se aplică"
2.4.	Disponibilitate de resurse financiare (bani lichizi sau capital circulant,	"Nu se aplică"

	sau de resurse creditare, extras din cont bancar etc.). Enumerați și anexați copiile documentelor justificative	
2.5.	Detalii privind capacitatea de producere / echipamente disponibile	"Nu se aplică"
• Informații financiare		
3.1.	Rapoarte financiare sau extrase din bilanțul financiar, sau declarații de profit / pierderi, sau rapoartele auditorilor pentru ultimul an de activitate. Enumerați mai jos și anexați copii:	
	<u>Ultimul raport financiar anexat</u> _____ _____ _____	
3.2.	Denumirea, adresa, numerele de telefon, telex și fax ale băncilor care pot oferi caracteristici despre ofertant în cazul contactării de către autoritatea contractantă:	
	Denumirea: <u>BANCA COMERCIALA ROMANA CHISINAU SA</u> Adresa: <u>Mun. Chișinău, str. Petru Rareș, 36/48</u> Telefon: <u>+373 (22) 85 20 00, +373 (22) 26 50 00</u> Fax: _____ Cont de decontare: <u>MD87RN000000000222480329</u> Cod: <u>RNCBMD2XXXX</u>	
3.3.	Informație privind litigiile în care ofertantul este sau a fost implicat:	
	• Orice proces pe parcursul ultimilor 3 ani:	
	Cauza litigiului	Rezultatul sau sentința și suma implicată
	• Procese curente, pe parcursul anului fiscal curent:	
	Cauza litigiului	Situația curentă a procesului
<i>Notă: Alte cerințe și detalii pot fi adăugate de către autoritatea contractantă, după caz</i>		
• Partenerii individuali ai Asociației		
4.1.	Fiecare partener al Asociației va depune toată informația solicitată în formularul de mai sus, în compartimentele 1-3.	
4.1.	Anexați procura/împuternicirea pentru fiecare semnatar autorizat al ofertei în numele Asociației.	
4.1.	Anexați acordul semnat între toți partenerii ai Asociației (care va purta caracter obligatoriu în mod juridic pentru toți partenerii).	
<i>Notă: Alte cerințe și detalii pot fi adăugate de către autoritatea contractantă, după caz</i>		





PRIMĂRIA MUNICIPIULUI CHIȘINĂU

Direcția generală comerț, alimentație publică și prestări servicii

ÎNȘTIINȚARE DE RECEPȚIONARE
A NOTIFICĂRII PRIVIND ÎNȚIEREA ACTIVITĂȚII DE COMERȚ

Nr. 42182 din 15.01.2018 ora 09:40

Eliberată INOXPLUS
Societate cu răspundere limitată

Cod fiscal 1011600039984

Pentru desfășurarea

(comerțului cu amănuntul, comerțului cu ridicata, prestării de servicii, alimentație publică, intermediarii în comerț, activității în baza patentei de întreprinzător)

în magazin-depozit
(unitatea comercială)

din MUN.CHISINAU, SEC.RISCANI, Petricani str., nr. 17/3
(adresa amplasării unității comerciale)

Persoana responsabilă care a recepționat notificarea
Lesnic-Răscoală D., specialist principal
(numele/prenumele, funcția și datele de contact)

(022)223402

MD-2028, mun. Chișinău, șos. Hâncești, 53A

Tel: 0(22)222441, 223402, 228262

e-mail: comerț.chișinău.md

Notă: Activitatea de comerț încetează la cererea comerciantului, începând cu data de depunere a notificării de încetare de către comerciant. În cazul modificării datelor indicate în notificare comerciantul depune la Direcție, în termen de cel puțin 30 zile calendaristice până la data de modificare, notificarea de modificare a datelor.





6515

10.02.2012



6515

Eliberată:

INOXPLUS

Societate cu răspundere limitată

Adresa:

MUN.CHISINAU, SEC.RISCANI , Petru Rareș str. , nr.
36 , ap./of. 48

Cod fiscal:

1011600039984

G.47.52;

MUN.CHISINAU, SEC.RISCANI , Petricani str. , nr. 17/3

magazin-depozit;

suprafața comercială: 587,91m²

cu program de lucru: 09:00 - 18:00

zile de odihnă: Duminică

AUTORIZAȚIE SANITARĂ DE FUNCȚIONARE

Nr. 647

Eliberată la 16 02 2018

Valabilă pînă la 31 mai 2020

1. Denumirea unității economice Atelier

2. For tutelar SRL INOXPLUS, c/f 1011600039984

3. Adresă, telefon, fax, e-mail or. Chișinău, str. Petricani 17/3, tel. 022317318

4. Profilul, genul de activitate producere

5. Grupele de produse (marfa), care urmează a fi fabricate, depozitate, comercializate, utilizate; serviciile care urmează a fi prestate

articole din inox, construcții metalice

6. Volumul/capacitatea S - 1287 m.p., 20 locuri de muncă

7. Autorizația sanitară a fost eliberată în baza: materialelor de supraveghere de stat a sănătății publice, rezultatelor investigațiilor de laborator și măsurărilor instrumentale (în caz de necesitate)

proces-verbal din 25.01.2018

proces-verbale ale măsurărilor instrumentale nr. 65, 72, 75 din 25.01.2018

(data, luna, anul)

Clauze de funcționare:

Deținătorul autorizației sanitare de funcționare este obligat:

- să respecte legislația sanitară în vigoare în Republica Moldova;
- să solicite Serviciul de Supraveghere de Stat a Sănătății Publice teritorial autorizația sanitară, cu 30 de zile pînă la expirarea termenului de valabilitate;
- să anunțe imediat orice schimbare ori extindere a genurilor de activitate în afara celor indicate în autorizație.

Nerespectarea legislației sanitare în vigoare în Republica Moldova atrage după sine aplicarea măsurilor de constrângere prevăzute de Legea nr. 10-XVI din 3 februarie 2009.



Medic-șef sanitar de stat
al municipiului Chișinău

(semnătura)

Luminita Suveica

(numele, prenumele)

Ex. Ciapala Victoria

tel. 574375



CERTIFICATE

This certificate is granted to the organization,

KAYALAR ÇELİK SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ

Türkoba Mahallesi Kayalar Caddesi No:5
Büyükkçekmece / İstanbul / Türkiye

**MANUFACTURE AND SALE OF INDUSTRIAL HOUSE TYPE MATERIALS STEEL
KITCHEN AND KITCHEN EQUIPMENT, KITCHEN DEVICE, MACHINES AND STALL,
MOBILE KITCHEN, PREFABRICATED LIFE SYSTEMS, CONTAINER DESIGN**

EA 17, 18, 23

according to the scope,

ISO 9001:2015

to certify that Quality Management System in accordance with standard's clauses
is established and being implemented.

First Date of Issue	: 21.11.2013
Recertification Due Date	: 20.11.2016
Date of Issue	: 20.11.2018
Certificate Period	: 3 Years
Reissue Due Date	: 20.11.2019
Certificate No	: 01.13.1954.8981.D

First Quality Certification
System Certificate Approved
Maltepe, İstanbul, Türkiye



FQC, India & Head Office
FQC First Quality Certification Pvt. Ltd.
SCO 37, Sector-12, Panchkula - 134109, Haryana, India
T: +91 172 6535975 // F: +91 172 4416931
www.fqcert.com info@fqcert.com

FQC, Turkey & Critical Location
FQC Uluslararası Belgelendirme ve Eğitim Hiz. A.Ş.
Hanımeli Cad. Prestij İş Merk. No:10 K:7 Zümrütevler, Maltepe, Türkiye
T: +90 216 457 69 08 // F: +90 216 457 98 69
www.fqc.com.tr info@fqc.com.tr

Bu belge, müşterinin FQC'nin kurallarına ve sözleşme şartlarına uyduğu sürece geçerlidir. Sertifika geçerlilik durumu FQC'nin internet sitesinden takip edilir.
This document shall remain valid as long as the customer obeys FQC rules and terms of the contract. Certificate validity may be checked on FQC website.





CERTIFICATE

This certificate is granted to the organization,

KAYALAR ÇELİK SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ

Türkoba Mahallesi Kayalar Caddesi No:5
Büyükkçekmece / İstanbul / Türkiye

**MANUFACTURE AND SALE OF INDUSTRIAL HOUSE TYPE MATERIALS STEEL
KITCHEN AND KITCHEN EQUIPMENT, KITCHEN DEVICE , MACHINES AND STALL,
MOBILE KITCHEN , PREFABRICATED LIFE SYSTEMS, CONTAINER DESIGN**

EA 17, 18, 23

according to the scope,

ISO 14001:2015

to certify that Environmental Management System in accordance
with standard's clauses is established and being implemented.

First Date of Issue	: 25.11.2010
Recertification Due Date	: 24.11.2016
Date of Issue	: 24.11.2018
Certificate Period	: 3 Years
Reissue Due Date	: 24.11.2019
Certificate No	: 02.10.1954.4568.D

[Signature]
First Quality Certification
System Certificate Approved
Maltepe, İstanbul, Türkiye

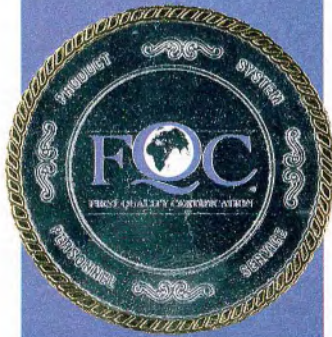


Deutsche
Akkreditierungsstelle
D-ZM-19276-01-00

FQC, India & Head Office
FQC First Quality Certification Pvt. Ltd.
SCO 37, Sector-12, Panchkula - 134109, Haryana, India
T: +91 172 6535975 // F: +91 172 4416931
www.fqcert.com info@fqcert.com

FQC, Turkey & Critical Location
FQC Uluslar Arası Belgelendirme ve Eğitim Hiz. A.Ş.
Hanımeli Cad. Prestij İş Merk. No:10 K:7 Zümrütevler, Maltepe, Türkiye
T: +90 216 457 69 08 // F: +90 216 457 98 69
www.fqc.com.tr info@fqc.com.tr

Bu belge, müşterinin FQC'nin kurallarına ve sözleşme şartlarına uyduğu sürece geçerlidir. Sertifika geçerlilik durumu FQC'nin internet sitesinden takip edilir.
This document shall remain valid as long as the customer obeys FQC rules and terms of the contract. Certificate validity may be checked on FQC website.





TEST REPORT

Job No./Report No TR692185 R1

Date:22 September 2015Page 1 of 12

KAYALAR ÇELİK SAN VE TİC AŞ

TURKOBA KOYU TAVSANYAYLA MEVKİİ 1234 PARSEL BÜYÜKCEKMECE İSTANBUL

TEL: 859 00 02

FAX: 859 00 14

To the attention of Ozkan Memis

The following sample(s) was (were) submitted and identified by/on behalf of the client as:

Sample No.	Sample Description
A	S/S Thermo Carrying Container with Tap,Gn Silicone Lids,Casseroles,Self Service Trays,Pots &Pans,Gn Container & lids,Roasting Pans,Pasta Colander Chafing Dishes,Tea & Coffe Maker

Client's reference No. : TR 692185
Buyer : Hardline
Order No. : Not Provided
Division : Home & Personal Care Items
Model/Style No. : 152101328, 152101318, 152112015, 152115XXX, 153XXXXXX, 152XXXXXX
Article No. : Not Provided
Age Grade : Not Provided
Manufacturer : KAYALAR ÇELİK SAN VE TİC AŞ
Country of Origin : Not Provided
Country of Destination : European Countries
Shipment Date : Not Provided
Fiber Composition : Not Provided
Fabric Weight : Not Provided
End Use : Not Provided
Sample Receiving Date : 12 December 2014
Test Performing Period : 12 December 2014 ~ 8 January 2015

Overall Conclusion : **PASS**

Test Results : Please refer to the next page(s).

Performed Test Summary: Selected test(s) as requested by client against Client's performance standard.

"This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service printed overleaf, available on request or accessible at www.sgs.com/terms_and_conditions.htm and, for electronic format documents, subject to Terms and Conditions for Electronic Documents at www.sgs.com/terms_e-document.htm.

Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. This document cannot be reproduced except in full, without prior written approval of the Company. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law. Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested and such sample(s) are retained for 30 days only."

SGS Supervise Gözetme Etüd Kontrol
Servisleri A. Ş.

İş İstanbul Plaza Bağlar Mah. Osmanpaşa Cad. No:95 E Girişi Güneşli 34209

t (90-212) 368 40 00 f (90-212) 296 47 82/83

İstanbul – Turkey

www.tr.sgs.com

Member of SGS Group (Société Générale de Surveillance)



TEST REPORT

Job No./Report No TR692185 R1

Date:22 September 2015Page 2 of 12

Result Summary :

Test Requested	Conclusion
Sensorial examination odour and taste test	PASS
Extractable heavy metals	PASS

"This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service printed overleaf, available on request or accessible at www.sgs.com/terms_and_conditions.htm and, for electronic format documents, subject to Terms and Conditions for Electronic Documents at www.sgs.com/terms_e-document.htm.

Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. This document cannot be reproduced except in full, without prior written approval of the Company. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested and such sample(s) are retained for 30 days only."



TEST REPORT

Job No./Report No TR692185 R1

Date:22 September 2015Page 3 of 12

Test Parameters	Result
Chemical tests	A1
Sensorial examination odour and taste test	M
Extractable heavy metals	M

Remarks	:	M = Meets client's requirement
		F = Below client's requirement
		I = Inconclusive
		* = No specified requirement
Notes:	Conclusions on meet/fail are based on the test result from the actual sampling of the received sample(s).	
	Residual sample can be returned to client if requested.	

The test results relate to the tested items only.
Test reports without SGS seal and authorised signatures are invalid.
Reported results do not include uncertainties.

**IN THIS REVISED-1 REPORT MODEL STYLE NUMBERS WERE ADDED BY THE REQUEST OF THE APPLICANT.
THIS REPORT SUPERSEDES OUR REPORT NO:692185 DATED:08.01.2015**

Issued in Istanbul
Signed for and on behalf of
SGS Supervise Gözetme Etüd Kontrol Servisleri A.Ş.

Cenk Hacıoğlu
Customer Services Supervisor

Yağız Barın
Section Manager



"This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service printed overleaf, available on request or accessible at www.sgs.com/terms_and_conditions.htm and, for electronic format documents, subject to Terms and Conditions for Electronic Documents at www.sgs.com/terms_e-document.htm.

Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. This document cannot be reproduced except in full, without prior written approval of the Company. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested and such sample(s) are retained for 30 days only."

SGS Supervise Gözetme Etüd Kontrol
Servisleri A. Ş.

İş İstanbul Plaza Bağlar Mah. Osmanpaşa Cad. No:95 E Girişi Güneşli 34209

t (90-212) 368 40 00 f (90-212) 296 47 82/83

İstanbul – Turkey
www.tr.sgs.com

Member of SGS Group (Société Générale de Surveillance)



TEST REPORT

Job No./Report No TR692185 R1

Date:22 September 2015Page 4 of 12

**

Test Results :

Test Part Description :

Specimen No.	Description	Material (claimed by the client)
001	Silvery metal pot	Stainless steel
002	Whole product	Whole product

Sensorial examination odour and taste test

Test Requested : In accordance with Council of Europe Resolution AP (2004) 4 and 93/11/EEC, to determine sensorial examination odour and taste.

Test Method : With reference to DIN 10955:2004.
Test media: Deionized water
No.of panelist: 6

<u>Test Item(s)</u>	<u>Limit</u>	<u>002</u>
Test time (hr(s))	-	2
Temperature(°C)	-	40
Sensorial examination odour (Point scale)	2.5	0
Sensorial examination taste (Point scale)	2.5	0

Notes :

Scale evaluation:

- 0 – no perceptible difference
- 1 – just perceptible difference
- 2 – slight difference
- 3 – marked difference
- 4 – strong difference

"This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service printed overleaf, available on request or accessible at www.sgs.com/terms_and_conditions.htm and, for electronic format documents, subject to Terms and Conditions for Electronic Documents at www.sgs.com/terms_e-document.htm.

Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. This document cannot be reproduced except in full, without prior written approval of the Company. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law. Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested and such sample(s) are retained for 30 days only."

SGS Supervise Gözetme Etüd Kontrol
Servisleri A. Ş.

İş İstanbul Plaza Bağlar Mah. Osmanpaşa Cad. No:95 E Girişi Güneşli 34209

t (90-212) 368 40 00 f (90-212) 296 47 82/83

İstanbul – Turkey
www.tr.sgs.com

Member of SGS Group (Société Générale de Surveillance)



TEST REPORT

Job No./Report No TR692185 R1

Date:22 September 2015Page 5 of 12

Extractable heavy metals

Test Requested : In accordance with Council of Europe Resolution CM/Res(2013)9, to determine specific migration of heavy metal.

Test Method : With reference to EN 13130-1:2004, analysis was performed by ICP-OES and ICP-MS.

Sample 001: PASS

Simulant Used : Artificial tap water

Test Condition : 40 °C 2.0 hr(s)

Area/Volume : 6.0 dm³/kg

"This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service printed overleaf, available on request or accessible at www.sgs.com/terms_and_conditions.htm and, for electronic format documents, subject to Terms and Conditions for Electronic Documents at www.sgs.com/terms_e-document.htm.

Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. This document cannot be reproduced except in full, without prior written approval of the Company. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested and such sample(s) are retained for 30 days only."

SGS Supervise Gözetme Etüd Kontrol
Servisleri A. Ş.

İş İstanbul Plaza Bağlar Mah. Osmanpaşa Cad. No:95 E Girişi Güneşli 34209

t (90-212) 368 40 00 f (90-212) 296 47 82/83

İstanbul – Turkey

www.tr.sgs.com

Member of SGS Group (Société Générale de Surveillance)



TEST REPORT

Job No./Report No TR692185 R1

Date:22 September 2015Page 6 of 12

Test Item(s)	Limit	Unit	MDL	1st + 2nd Migration
Aluminium(Al)	35	mg/kg	0.2	ND
Antimony(Sb)	0.28	mg/kg	0.02	ND
Chromium(Cr)	1.75	mg/kg	0.1	ND
Cobalt(Co)	0.14	mg/kg	0.01	ND
Copper(Cu)	28	mg/kg	0.1	ND
Iron(Fe)	280	mg/kg	0.25	ND
Manganese(Mn)	12.6	mg/kg	0.25	ND
Molybdenum(Mo)	0.84	mg/kg	0.02	ND
Nickel(Ni)	0.98	mg/kg	0.05	ND
Silver(Ag)	0.56	mg/kg	0.03	ND
Tin (Sn)	700	mg/kg	5	ND
Vanadium(V)	0.07	mg/kg	0.005	ND
Zinc(Zn)	35	mg/kg	1	ND
Arsenic(As)	0.014	mg/kg	0.001	ND
Barium(Ba)	8.4	mg/kg	0.25	ND
Beryllium(Be)	0.07	mg/kg	0.005	ND
Cadmium(Cd)	0.035	mg/kg	0.002	ND
Lead(Pb)	0.07	mg/kg	0.005	ND
Lithium(Li)	0.336	mg/kg	0.02	ND
Mercury(Hg)	0.021	mg/kg	0.002	ND
Thallium(Tl)	0.0007	mg/kg	0.0001	ND
Test Item(s)	Limit	Unit	MDL	3rd Migration
Aluminium(Al)	5	mg/kg	0.2	ND
Antimony(Sb)	0.04	mg/kg	0.02	ND
Chromium(Cr)	0.25	mg/kg	0.1	ND
Cobalt(Co)	0.02	mg/kg	0.01	ND
Copper(Cu)	4	mg/kg	0.1	ND
Iron(Fe)	40	mg/kg	0.25	ND
Manganese(Mn)	1.8	mg/kg	0.25	ND
Molybdenum(Mo)	0.12	mg/kg	0.02	ND
Nickel(Ni)	0.14	mg/kg	0.05	ND
Silver(Ag)	0.08	mg/kg	0.03	ND
Tin (Sn)	100	mg/kg	5	ND
Vanadium(V)	0.01	mg/kg	0.005	ND
Zinc(Zn)	5	mg/kg	1	ND
Arsenic(As)	0.002	mg/kg	0.001	ND
Barium(Ba)	1.2	mg/kg	0.25	ND
Beryllium(Be)	0.01	mg/kg	0.005	ND
Cadmium(Cd)	0.005	mg/kg	0.002	ND
Lead(Pb)	0.01	mg/kg	0.005	ND
Lithium(Li)	0.048	mg/kg	0.02	ND

"This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service printed overleaf, available on request or accessible at www.sgs.com/terms_and_conditions.htm and, for electronic format documents, subject to Terms and Conditions for Electronic Documents at www.sgs.com/terms_e-document.htm.

Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. This document cannot be reproduced except in full, without prior written approval of the Company. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested and such sample(s) are retained for 30 days only."



TEST REPORT

Job No./Report No TR692185 R1

Date:22 September 2015Page 7 of 12

Test Item(s)	Limit	Unit	MDL	3rd Migration
Mercury(Hg)	0.003	mg/kg	0.002	ND
Thallium(Tl)	0.0001	mg/kg	0.0001	ND

Notes :

- (1) Test condition & simulant were specified by client.
- (2) Requirement for repeat use article: According to Council of Europe Resolution CM/Res(2013)9, the result from 3rd migration shall comply with the Specific Release Limit (SRL) and the sum of 1st and 2nd migration shall not exceed seven times of SRL for repeated use articles
- (3) Acidic foodstuff is not considered for compliance.

****These tests have been performed at SGS Shanghai as subcontract.**

"This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service printed overleaf, available on request or accessible at www.sgs.com/terms_and_conditions.htm and, for electronic format documents, subject to Terms and Conditions for Electronic Documents at www.sgs.com/terms_e-document.htm.

Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. This document cannot be reproduced except in full, without prior written approval of the Company. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested and such sample(s) are retained for 30 days only."

SGS Supervise Gözetme Etüd Kontrol
Servisleri A. Ş.

İş İstanbul Plaza Bağlar Mah. Osmanpaşa Cad. No:95 E Girişi Güneşli 34209

t (90-212) 368 40 00 f (90-212) 296 47 82/83

İstanbul – Turkey

www.tr.sgs.com

Member of SGS Group (Société Générale de Surveillance)

TEST REPORT

Job No./Report No TR692185 R1

Date:22 September 2015Page 8 of 12



"This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service printed overleaf, available on request or accessible at www.sgs.com/terms_and_conditions.htm and, for electronic format documents, subject to Terms and Conditions for Electronic Documents at www.sgs.com/terms_e-document.htm.

Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. This document cannot be reproduced except in full, without prior written approval of the Company. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested and such sample(s) are retained for 30 days only."

TEST REPORT

Job No./Report No TR692185 R1

Date:22 September 2015Page 9 of 12

The tested sample is shown as above . The other sample photos were added by the request of the client because the client claims that all sample has been made by same material.



"This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service printed overleaf, available on request or accessible at www.sgs.com/terms_and_conditions.htm and, for electronic format documents, subject to Terms and Conditions for Electronic Documents at www.sgs.com/terms_e-document.htm.

Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. This document cannot be reproduced except in full, without prior written approval of the Company. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law. Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested and such sample(s) are retained for 30 days only."

TEST REPORT

Job No./Report No TR692185 R1

Date:22 September 2015Page 10 of 12



Doc. No.: CTSL-F-5.10-1NF / First Publish Date: 23.08.2010 / Revision Date / No.:17.04.2014 / 3

"This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service printed overleaf, available on request or accessible at www.sgs.com/terms_and_conditions.htm and, for electronic format documents, subject to Terms and Conditions for Electronic Documents at www.sgs.com/terms_e-document.htm.

Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. This document cannot be reproduced except in full, without prior written approval of the Company. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested and such sample(s) are retained for 30 days only."

SGS Supervise Gözetme Etüd Kontrol
Servisleri A. Ş.

İş İstanbul Plaza Bağlar Mah. Osmanpaşa Cad. No:95 E Girişi Güneşli 34209

t (90-212) 368 40 00 f (90-212) 296 47 82/83

İstanbul – Turkey

www.tr.sgs.com

Member of SGS Group (Société Générale de Surveillance)

TEST REPORT

Job No./Report No TR692185 R1

Date:22 September 2015Page 11 of 12



Doc. No.: CTSL-F-5.10-1NF / First Publish Date: 23.08.2010 / Revision Date / No.17.04.2014 / 3

"This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service printed overleaf, available on request or accessible at www.sgs.com/terms_and_conditions.htm and, for electronic format documents, subject to Terms and Conditions for Electronic Documents at www.sgs.com/terms_e-document.htm.

Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. This document cannot be reproduced except in full, without prior written approval of the Company. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested and such sample(s) are retained for 30 days only."

SGS Supervise Gözetme Etüd Kontrol
Servisleri A. Ş.

İş İstanbul Plaza Bağlar Mah. Osmanpaşa Cad. No:95 E Girişi Güneşli 34209

t (90-212) 368 40 00 f (90-212) 296 47 82/83

İstanbul – Turkey
www.tr.sgs.com

Member of SGS Group (Société Générale de Surveillance)

TEST REPORT

Job No./Report No TR692185 R1

Date:22 September 2015Page 12 of 12



* * *

End of Test Report

* * *

"This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service printed overleaf, available on request or accessible at www.sgs.com/terms_and_conditions.htm and, for electronic format documents, subject to Terms and Conditions for Electronic Documents at www.sgs.com/terms_e-document.htm.

Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. This document cannot be reproduced except in full, without prior written approval of the Company. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law. Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested and such sample(s) are retained for 30 days only."

İ.O.S.B Pik Dökümcüler San.Sit
B6 Blok No:23 Başakşehir/İSTANBUL
0212 485 89 14
teknolab@teknolab.info

AB-0646-T

14695

13.08.2018

KİMYASAL ANALİZ DENEY RAPORU

(Chemical Analysis Report)

MÜŞTERİ (Customer)	KAYALAR ÇELİK SANAYİ VE TİC. A.Ş.
ADRES (Address)	Türkoba Mah. Kayalar Cad. No:5
Tel/Faks (Telephone/Fax)	BÜYÜKÇEKMECE/İSTANBUL 0212 859 00 02/10 hat 0212 859 00 14
Numune Adı (Firma Beyanı)	"0.8 mm Stock Pot, Stock Pot Lid"
Sample Name (Declaration of Company)	
Numune No (Sample Number)	7107 / 1

SONUÇLAR (Results)

ELEMENT	%	ELEMENT	%	ELEMENT	%
Karbon (C)	0,03100	Krom (Cr)	18,48000	Vanadyum (V)	0,08300
Silisyum (Si)	0,39100	Molibden (Mo)	0,36000	Niyobyum (Nb)	0,01300
Mangan (Mn)	1,58100	Nikel (Ni)	8,08900		
Fosfor (P)	0,02600	Bakır (Cu)	0,44400		
Kükürt (S)	0,00240	Titanyum (Ti)	0,00470	Fe+Diğer	Kalan

Başvuru Kabul Tarihi (The date of receipt of test item)	11.08.2018	Kayıt Numarası (Order No)	7107	Test Tarihi (Test of Date)	13.08.2018
Rapor Numarası (Number of Report)	14695	Deneysel Sıcaklığı°C (Test Temperature)	22	Rapor Tarihi (Date of Report)	13.08.2018

- Test, Magellan Q8Alman Bruker analiz cihazında, ASTM E1086 Standartı/Talimatına göre yapılmıştır.
The Test has been performed by Bruker Magellan Q8made in Germany machine according to, ASTM E1086.
- Test Sonuçları, Numune alma işlemi Müşteri tarafından gerçekleştirilen numuneye aittir. Bu Rapor, laboratuvarın izni olmadan kısmen kopyalanıp çoğaltılamaz, imzasız ve mühürlü raporlar geçersizdir.
The results belong to above sample that by sampling customer. This report shall not be reproduced other than in full except with the permission of the laboratory, unsigned and unstamped reports are invalid.
- Beyan edilen genişletilmiş ölçüm belirsizliği; standart belirsizliğin $k=2$ olarak alınan genişletme katsayısı ile çarpımı sonucunda bulunan değerdir ve %95 oranında güvenilirlik sağlamaktadır.
The reported expanded uncertainty is based on a standart uncertainty multiplied by a coverage factor $k=2$, providing a level of confidence of approximately 95 %.
- Analizler numunenin, Yüzeyinden yapılmıştır ve sonuçlar % de ağırlık olarak verilmiştir.
The analysis has been made sample of Surface, giving result are weight %.
- Test cihazının kontrolü sertifikalı referans malzeme 13X30403-31603 numunesi/numuneleri ile yapılmaktadır.
The test machine is controlled by certificated reference materials CRM 13X30403-31603.

Deney Personeli Teknisyen Köksal YILMAZ	Laboratuvar Müdürü Y.Met ve Malz. Müh. Köksal YILMAZ	TEKNOLAB Teknoloji Laboratuvar Hizmetleri Ltd. Şti. İkitheli Org. San. Bölgesi, Dökümcüler Sit. B6 Blok No:23 Başakşehir - İSTANBUL www.teknolab.info teknolab@teknolab.info
---	--	--

Teknolab Teknoloji Laboratuvar Hizmetleri İktisadi Müdürlüğü

İ.O.S.B Pik Dökümcüler San.Sit
B6 Blok No:23 Başakşehir/İSTANBUL
0212 485 89 14
teknolab@teknolab.info



KİMYASAL ANALİZ DENEY RAPORU

(Chemical Analysis Report)

MÜŞTERİ (Customer)	KAYALAR ÇELİK SANAYİ VE TİC. A.Ş.
ADRES (Adress)	Türkoba Mah. Kayalar Cad. No:5
Tel/Faks (Telephone/Fax)	BÜYÜKÇEKMECE/İSTANBUL 0212 859 00 02/10 hat 0212 859 00 14
Numune Adı (Firma Beyanı)	"0.8 mm Frying Pan
Sample Name (Declaration of Company)	
Numune No (Sample Number)	7107 / 2

SONUÇLAR (Results)

ELEMENT	%	ELEMENT	%	ELEMENT	%
Karbon (C)	0,03000	Krom (Cr)	18,50000	Vanadyum (V)	0,08200
Silisyum (Si)	0,38400	Molibden (Mo)	0,34900	Niyobyum (Nb)	0,01300
Mangan (Mn)	1,59200	Nikel (Ni)	8,15200		
Fosfor (P)	0,02500	Bakır (Cu)	0,44700		
Kükürt (S)	0,00280	Titanyum (Ti)	0,00490	Fe+Diğer	Kalan

Başvuru Kabul Tarihi (The date of receipt of test item)	11.08.2018	Kayıt Numarası (Order No)	7107	Test Tarihi (Test of Date)	13.08.2018
Rapor Numarası (Number of Report)	14696	Deney Sıcaklığı°C (Test Temperature)	22	Rapor Tarihi (Date of Report)	13.08.2018

- 1- Test, Magellan Q8Alman Bruker analiz cihazında, ASTM E1086 Standartı/Talimatına göre yapılmıştır.
The Test has been performed by Bruker Magellan Q8made in Germany machine according to, ASTM E1086.
- 2- Test Sonuçları, Numune alma işlemi Müşteri tarafından gerçekleştirilen numuneye aittir. Bu Rapor, laboratuvarın izni olmadan kısmen kopyalanıp çoğaltılamaz, imzasız ve mühürsüz raporlar geçersizdir.
The results belong to above sample that by sampling customer. This report shall not be reproduced other than in full except with the permission of the laboratory, unsigned and unstamped reports are invalid.
- 3- Beyan edilen genişletilmiş ölçüm belirsizliği; standart belirsizliğin k=2 olarak alınan genişletme katsayısı ile çarpımı sonucunda bulunan değerdir ve %95 oranında güvenilirlik sağlamaktadır.
The reported expanded uncertainty is based on a standart uncertainty multiplied by a coverage factor k=2, providing a level of confidence of approximately 95 %.
- 4- Analizler numunenin, Yüzeyinden yapılmıştır ve sonuçlar % de ağırlık olarak verilmiştir.
The analysis has been made sample of Surface, giving result are weight %.
- 5- Test cihazının kontrolü sertifikalı referans malzeme 13X30403-31603numunesi/numuneleri ile yapılmaktadır.
The test machine is controlled by certificated reference materials CRM 13X30403-31603.

Deney Personeli Teknisyen Köksal YILMAZ	Laboratuvar Müdürü Y.Met ve Malz. Müh. Köksal YILMAZ
---	--

Teknolab Teknoloji Laboratuvar Hizmetleri İktisadi Müdürlüğü

Herstellerwerk / Manufacture's works / Usine productrice OUTOKUMPU Outokumpu Nirosta GmbH		Art der Prüfbescheinigung / Type of inspection document / Type du document ABNAHMEPRUEFZEUGNIS INSPECTION CERTIFICATE CERTIFICAT DE RECEPTION nach / according to / suivant EN 10204-3.1		Bescheinigungs-Nr. Document number Numéro de document 0000405520 Seite / Page / Page: 1 / 1	
Flocksdorfstrasse 4, 57234 Wilnsdorf-Anzhausen Outokumpu Celik Servis Merkâzı. Gebze Organize Sanayi Bolgesı. 41480 GEBZE/KOCAELI TÜRKİE		Besteller/Empfänger / Customer/Consignee / Acheteur/Destinataire Outokumpu Celik Servis Merkezi, Gebze/Kocaeli Kundenbestell.- / Customer's order number / Numéro de la commande du client TR/078/0513 Werksauftragsnr. / Manufacturer's works order no / N° de la commande de l'usine productrice 50090337 / 000100 Lieferanzeige Nr. / Delivery Note No. / Avis d'expédition N°. 58132715 / 000100 Erzeugnis / Product / Produit BAND/COIL/ROULEAU			
Lieferbedingungen / Terms of delivery / Conditions de livraison EN 10088-2		Stahlsorte und Gütegruppe / Steel grade and quality / Nuance de l'acier NIROSTA 4301 / 1.4301			
Kundenmaterial-Nr. Customer's material number N° de matière du client		Maße des Erzeugnisses (Dicke / Breite / Länge) Product dimensions (Thickness / Width / Length) Dimensions du produit (Epaisseur / Largeur / longueur)		Hersteller Steelmaking proc. Mode d'élabor.	
		0,79 mm x 1524,0 mm		AOD	
Paket-Nr. Packing-No. N° Palette		Stückzahl No of pieces N° de pièces		Ist-Gewicht Actual mass Masse effective	
R501373908		1		11445 KG	
		1		11445 KG	
Chemische Zusammensetzung / Chemical composition / Composition chimique					
Schmelzen-Nr.		% C		% Si	
880842		0,033		0,37	
		% Mn		% P	
		1,28		0,027	
		% S		% Cr	
		0,001		18,08	
		% Ni		% N	
		8,04		0,047	
Prüflös/Inspection lot Lot de contrôle Proben-Id./Lage Sample-Id./location Ident./empl. du prélèvement					
QUER					
Rp0,2% MPa		Rp1% MPa		Rm MPa	
269		297		642	
1002793004		305		642	
				A80 %	
				64,7	
				60,9	
Prüfung auf interkrist. Korros./Test of intercryst. Korros./Test de corros. intercryst.:					
EN ISO 3651-2					
Maße-Oberfläche/Dimensions-Surface/Dimensions-Surface:					
I.O.					
Verwechslungsprüfung (Spektralanalyse)/Test of identity(spectrum analysis)/Contrôle d'identification (analyse spectrale):					
I.O.					
WAERMEBEHANDLUNG : 1050 GRAD C / LUFT TRAITEMENT TERMIQUE : 1050 GRAD C / AIR HEAT - TREATMENT : 1050 DEGREE / AIR					
Outokumpu Nirosta GmbH DIESES ZEUGNIS WURDE VOM RECHNER ERSTELLT WERK DILLENBURG, ABNAHME		Stempel des (der) Abnahmebeauftragten Receiving agent's stamp l'inspecteur de l'agent réceptionnaire Datum der Ausstellung und Bestätigung Date of issue and validation date d'émission et validation 12.05.2013		NIROSTA SERVICE CENTER Ein Geschäftsbereich von Outokumpu Nirosta GmbH Mit der Abnahme abgestimmte Änderungen sind kursiv gedruckt Umstempelberechtigter: Freymark Zeichen des Abnahmebeauftragten: 